



天主教聖曹桂英堂

St. Agnes Kouying Tsao Catholic Church

2130 Rodick Road, Markham, Ontario L6C 1S7

Tel: (905) 887-7922 • Fax: (905) 887-7933 • stagneskouyingsao@archtoronto.org

<https://stagneskouyingsao.archtoronto.org>

主任司鐸
張少麟神父

Pastor
Fr. Francis Shaw Lean Chong, CDD

助理司鐸
陳聰敏神父
王天偉神父
王新亮神父

Associate Pastors
Fr. Philip Chong Men Tan, CDD
Fr. Matthew Tianwei Wang, CDD
Fr. John Xinliang Wang, CDD

榮休執事
龔焯執事

Deacon Emeritus
Rev. Mr. Thomas Kung

堂區修女
楊永芬修女

Parish Sisters
Sr. Magdalena Yung-Fen Yang, OP



彌撒時間 Masses Schedule

主日彌撒 Sunday Masses

星期六 主日提前彌撒: 下午四時三十分(粵語)、下午六時三十分(國語)

Saturday Vigil Masses: 4:30pm(Cantonese), 6:30pm(Mandarin)

主日 早上八時十五分、十時正、正午十二時(粵語)、下午二時正(英語)

Sunday: 8:15am, 10:00am, 12:00noon(Cantonese), 2:00pm(English)

平日彌撒 Weekday Mass (粵語 / Cantonese)

星期一至星期六及公眾假期: 早上八時正

Monday - Saturday and Public Holidays: 8:00am

星期二 及 星期四: 晚上七時正

Tuesday & Thursday: 7:00pm

堂區朝拜聖體日 Parish Adoration Day

每月第三個星期四: 晚上八時正(粵語)

Third Thursday of the month: 8:00pm(Cantonese)

首瞻禮六耶穌聖心敬禮 First Friday Devotion (粵語Cantonese)

明供聖體 早上八時三十分

Exposition 8:30am

晚禱 及 聖體降福 晚上七時

Vespers and Benediction 7:00pm

恭敬耶穌聖心彌撒 晚上七時三十分

Mass of the Most Sacred Heart of Jesus 7:30pm

辦事處開放時間 / Parish Office Hours

星期二至五 / Tuesday to Friday 10:00 am - 6:00 pm

星期六 / Saturday 2:30 pm - 6:30 pm

星期日 / Sunday 9:30 am - 2:00 pm

星期一 / Monday 休息 / Closed

告解時間 Sacrament of Reconciliation

星期二、四 晚上七時三十分
Tuesday and Thursday 7:30pm

星期六 下午四時至四時三十分
Saturday 4:00pm - 4:30pm

下午六時至六時三十分
6:00pm - 6:30pm

星期日 下午一時三十分至一時五十分
Sunday 1:30pm - 1:50pm

其他時間可與神父預約。
Or contact priests for appointment.



聖洗聖事 Sacrament of Baptism

有意領洗者，須修讀約一年半的慕道課程，經考核批准後方可領洗。嬰孩及七歲以下兒童領洗事宜，請與辦事處報名及查詢詳情。

Those who intend to be baptized should attend a Rite of Christian Initiation course for one and a half years and fulfill its assessment requirements. Regarding baptism for newborn babies and children under 7 years old, please register at the Parish Office and collect details.



婚配聖事 Sacrament of Matrimony

男女最少其中一方當為本堂註冊教友，並應不少於結婚壹年前，向辦事處登記及約見神父，以便準備。

At least one of the parties planning to get married must be our registered parishioner. Please contact the pastor no less than one year in advance for adequate preparation and arrangements.

病人傅油殯葬事宜事

Anointing of the Sick / Funeral Arrangements

患病教友或其家人可與堂區辦事處或神父聯絡，安排病人傅油聖事。有關殯葬事宜，務必先與神父聯絡，然後才與殯儀館安排。For the anointing of the sick, please contact the priests or the Parish Office. Funeral arrangements should first be made with the priest before contacting any funeral home.



其它有關聖事須知: Other Sacraments:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1) 兒童主日學 | 1) Sunday School |
| 2) 初領聖體預備班 | 2) First Communion Preparation |
| 3) 堅振預備班等 | 3) Youth Confirmation Preparation |

** 尚未在本堂區登記的教友，請到辦事處登記。

New parishioners are welcome. Please register at the Parish Office.

四旬期第二主日 主曆二零二五年三月十五、十六日

(丙年) 讀經一：創 15:5-12, 17-18 讀經二：斐 3:17-4:1 福音：路 9:28-36

靈修片語

論愛德的優越

弟兄們，我們本想尋求彼此拯救的機會，為的是當我們看到那裡更為重要，就該更加彼此幫助，並彼此負擔弟兄的重擔，為什麼我們對此甚少關心呢？真福使徒保祿這樣勸告我們說：「你們應彼此協助背負重擔，這樣你們就滿全了基督的法律。」他在別處又說：「在愛德中彼此擔待」，這正是基督的法律。

如果我看到在我的弟兄身上，或由於需要，或由於身體或品行方面的軟弱，有難以糾正的情事，為什麼我不耐心去容忍他，自動的安慰他呢？如聖經所說：「他們的小孩將被抱在懷中，在他們的膝上受到安慰。」這是因為我缺少那忍受一切的美德，缺少忍耐以負起重擔，缺少慈祥以愛人。

的確，這便是基督的法律。他在受難時，「確實肩負了我們的悲傷」，並因他的同情而「承擔了我們的痛苦」，他愛他所肩負的人，並肩負他所愛的人。誰侵犯急

需中的弟兄，或當他在軟弱中時陷害他，毫無疑問的，他是在自投於魔鬼的法律之下，並實踐這法律。因此，我們要彼此容忍，互相友愛，擔待人的軟弱，並要除去惡習。

任何生活方式，只要更能促進人誠摯地愛天主、並為天主而愛人，無論其領人採取怎樣的儀式或習慣，都為天主所悅納。原來，這就是愛德；凡事之是否舉行或是否變更，都該憑愛德而決定；因為愛德是一切事的開端和終極目標，每件事都要以愛德為依歸。人若真的為了愛德或按愛德的原則而做事，就不會受到譴責。

願基督恩賜我們愛德，因為沒有愛德，我們便不能取悅他；沒有他，我們什麼也不能做，他是天主，永生永王，萬世無疆。亞孟。

你們的

王新亮神父

<選讀真福依撒格院長講道集>

苦路善功

四旬期內藉著拜苦路，我們能默想主耶穌為我們所受的苦難，並反省在生活中如何實踐耶穌的教導。鼓勵教友踴躍前來參與。苦路善功日期時間如下：

粵語：四旬期內逢星期五晚上 7 時

國語：3 月 22 及 4 月 5 日星期六晚上 7 時 45 分

英語：3 月 29 日星期六晚上 7 時 45 分

鼓勵家長帶領家中孩童來參與。

4 月 4 日 (4 月第一個星期五) 早上 8 時彌撒後朝拜聖體至下午 6 時。7 時開始拜苦路。四旬期內首瞻禮六晚上彌撒取消。

明供聖體

本堂逢每月第三個星期四晚上 8 時有明供聖體（聖時）。下次明供聖體日期為 3 月 20 日。

清明節為已亡親友奉獻追思彌撒

本堂清明節追思彌撒將於 4 月 3 日 (星期四) 晚上 7 時正以國、粵語舉行，當晚彌撒意向特別為本堂教友之已亡親友祈禱。教友若想奉獻彌撒，請先填妥親友名字於祈禱冊上並填妥特別奉獻信封後，連同獻儀一起投入奉獻箱內。

「全國維護生命遊行 2025」

活動將於本年 5 月 8 日在渥太華舉行。哥倫布騎士會全力支持這活動，並籌募往返渥太華的交通經費。遊行活動目的乃為保護未出生的嬰兒、處於懷孕危機中的母親、因殘疾而被成為目標的人、病患及年老的弱勢群體的可貴生命。籌款日期為本主日及 3 月 22、23 日。請教友在當天到大堂特定攤位索取報名資料及捐款。詳情可參閱大堂海報。

為

ShareLife



奉獻

依多倫多教區指示，本堂將在 3 月 29 及 30 日各台彌撒中收取本年度 ShareLife 第一次奉獻，請教友利用特別的信封，踴躍捐助。

滿地可禧年朝聖團

本堂將於 6 月 27 日至 7 月 1 日舉辦禧年滿地可五天四夜朝聖團。主題是「滿冀靈修朝聖之旅」，神師為王新亮神父，並將於 4 月 5 日 (星期六) 上午 10 時至 12 時於地庫陸之樂堂舉辦朝聖簡介報名會。誠意邀請有意參加的教友蒞臨，並敬請携同銀行支票以作即場報名之用。因名額有限，先到先得。詳情請參閱大堂海報。

加東、美國禧年朝聖團

本堂將於今年 9 月 12 日至 19 日舉辦「加東、美國禧年朝聖之旅」，神師為王天偉神父 (Fr. Matthew)，八天的行程包括參觀 22 間聖堂。請於 4 月 6 日下午 3 時 30 分，親臨聖堂 #301 室查詢及報名。名額有限，先到先得。其他詳情，請參閱大堂海報。

四旬期活動

日期	項目	時間
3月22日 (星期六) 3月23日 (星期日)	考核禮 (一)	4 時 30 分及 6 時 30 分主日提前彌撒中 上午 10 時及中午 12 時粵語彌撒中
3月29日 (星期六)	侯洗者避靜 (粵語)	上午 9 時 30 分至下午 3 時
4月2日 (星期三)	教區告解日	上午 10 時至中午 12 時
4月5日 (星期六) 4月6日 (星期日)	考核禮 (三)	4 時 30 分及 6 時 30 分主日提前彌撒中 上午 10 時及中午 12 時粵語彌撒中
4月9日 (星期三)	堂區告解日	晚上 7 時至 9 時
4月12日 (星期六)	侯洗者避靜 (國語)	上午 9 時 30 分至下午 3 時

本週彌撒意向



3月16日 8:15am 追思：陳揚、陳羅賽英；Lee King Chung；鄭倩霞
(星期日) 謝恩：Mak Wai Yee
求恩：Herman & Margaret Lee；Anthony Lee
10:00am 為本堂眾教友祈禱
12:00pm 追思：Lee King Chung Thomas 李敬忠
謝恩：Edwin Pang & Cecilia Yung；
Paul Cheng & Miranda Mak
求恩：楊榮輝
2:00pm 追思：Po Chu Yeung
謝恩：Kwai Fun Chung
3月17日 8:00am 追思：余瑞雲
(星期一) 求恩：Gabriel Chiu；Herman & Margaret Lee
3月18日 8:00am 謝恩：Adrian Au
(星期二) 求恩：Herman & Margaret Lee
7:00pm 謝恩：Cynthia & Family

3月19日 8:00am 追思：黃妙心
(星期三) 謝恩：聖若瑟耆樂會
求恩：Gabriel Chiu；Linda Kong；
Herman & Margaret Lee
3月20日 8:00am 求恩：Herman & Margaret Lee
(星期四) 7:00pm 追思：Paul Kin Wai Chiu；
Bob Leung & 家族祖先
求恩：夫婦同心會全體夫婦
3月21日 8:00am 追思：Paul Kin Wai Chiu
(星期五) 求恩：Gabriel Chiu
3月22日 8:00am 追思：王生
(星期六) 4:30pm 追思：梁羅其嫻；Dennis KK Tsui
求恩：Keith Lam
6:30pm 謝恩：陳逢貴、岑務本



四旬期第一主日 主曆二零二五年三月八、九日

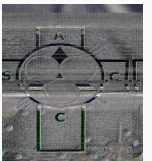
建堂奉獻 \$ 1,607.15 彌撒奉獻 \$ 5,910.45

感謝你們對堂區的熱心支持和慷慨的奉獻。

We thank you for your support and generosity to our Parish!



Second Sunday of Lent – March 15 & 16, 2025
(Year C) Gn 15:5-12, 17-18 ; Phil 3:17-4:1 ; Lk 9:28b-36



Spiritual Corner The Preeminence of Charity

Why, brothers, are we so little concerned to seek one another's well-being, so that where we see a greater need, we might show a greater readiness to help and carry one another's burdens? For this is what the blessed apostle Paul urges us to do in the words: *Bear one another's burdens, and so fulfill the law of Christ*; and also: *Support each other in charity*. For this surely is the law of Christ.

Why can I not patiently bear the weaknesses I see in my brother which, either out of necessity or because of physical or moral weakness, cannot be corrected? And why can I not instead generously offer him consolation, as it is written: *Their children shall be carried on their shoulders and consoled upon their knees*? Is it because I lack that virtue which *suffers all things*, is patient enough to bear all, and generous enough to love?

This is indeed the law of Christ, who truly *bore our weaknesses* in his passion and *carried our sorrows* out of pity, loving those He carried and carrying those He loved. Whoever attacks a brother in need, or plots against Him in His weakness of whatever sort, surely

fulfills the devil's law and subjects Himself to it. Let us then be compassionate toward one another, loving all our brothers, bearing one another's weaknesses, yet ridding ourselves of our sins.

The more any way of life sincerely strives for the love of God and the love of our neighbor for God's sake, the more acceptable it is to God, no matter what be its observances or external form. For charity is the reason why anything should be done or left undone, changed or left unchanged; it is the initial principle and the end to which all things should be directed. Whatever is honestly done out of love and in accordance with love can never be blameworthy.

May He then deign to grant us this love, for without it we cannot please Him, and without Him we can do absolutely nothing, God, who lives and reigns for ever. Amen.

Yours,
Fr. John Wang

<Excerpted From a sermon by Blessed Isaac of Stella, abbot >

Stations of The Cross during Lent

Starting from March 7 and throughout Lent, there will be 'Stations of the Cross' in Cantonese on Friday evenings at 7:00pm; Mandarin on March 22 & April 5 and English on March 29 at 7:45pm. Through making the spiritual pilgrimage of prayer, we meditate on Christ's sufferings and death and examine how we practise the teachings of Jesus in our daily lives. Parishioners are encouraged to take part in this devotion. On the first Friday of April (April 4), the exposition of the Blessed Sacrament will begin after the 8:00am mass and finish at 6:00pm. Evening Mass will be cancelled on this Friday.

March for Life

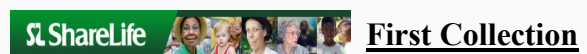
The National March for Life 2025 is scheduled on May 8 in Ottawa. To protect the unborn, mothers in risk of pregnancy, targeted disability individuals, terminally ill and weakened old age precious lives, the Knights of Columbus is in full support of this pro-life event. To support the transportation to Ottawa, a fund-raising activity will be conducted in the parish hall on March 22 and 23. Please drop by the booth to obtain additional information, register for the event and show your support to donate. Details can be found in the Church foyer poster.

Eucharistic Adoration—March 20, 2025

Please come to honour the Eucharistic Presence of Christ, in a deeper sense, "the contemplation of the Mystery of Christ truly present before us". During Eucharistic Adoration, we "watch and wait", we remain "silent", we "sing", we "pray" in His Presence and open ourselves to His Graces which flow from the Eucharist ... By worshipping the Eucharistic Jesus, we become what God wants us to be! Like a magnet, the Lord draws us to Himself and gently transforms us.

Ching Ming Memorial Mass

A memorial mass will be celebrated at 7:00pm on Thursday, April 3. The mass is intended for deceased family members and friends of our parishioners. Parishioners who wish to offer mass are requested to put down the names of the departed on the Memorial Register. Please drop the special envelope, duly filled out, together with the offering, into the offering box.



Our Parish will be collecting ShareLife donations on March 29 & 30. Please use special envelopes in the pews for your donations. Thank you.

Lenten Season

<u>Date</u>	<u>Event</u>	<u>Time</u>
March 22 Saturday March 23 Sunday	RCIA Rite of Scrutiny (1)	4:30pm & 6:30pm Mass 10am & 12:00pm Mass
March 29 Saturday	Cantonese RCIA Retreat	9:30am ~ 3:00pm
April 2 Wednesday	Diocesan Penitential Service	10:00am ~ 12:00pm
April 5 Saturday April 6 Sunday	RCIA Rite of Scrutiny (3)	4:30pm & 6:30pm Mass 10am & 12:00pm Mass
April 9 Wednesday	Parish Community Penitential Service	7:00pm ~ 9:00pm
April 12 Saturday	Mandarin RCIA Retreat	9:30am ~ 3:00pm